

fillikid

MILANO

REISEBETT

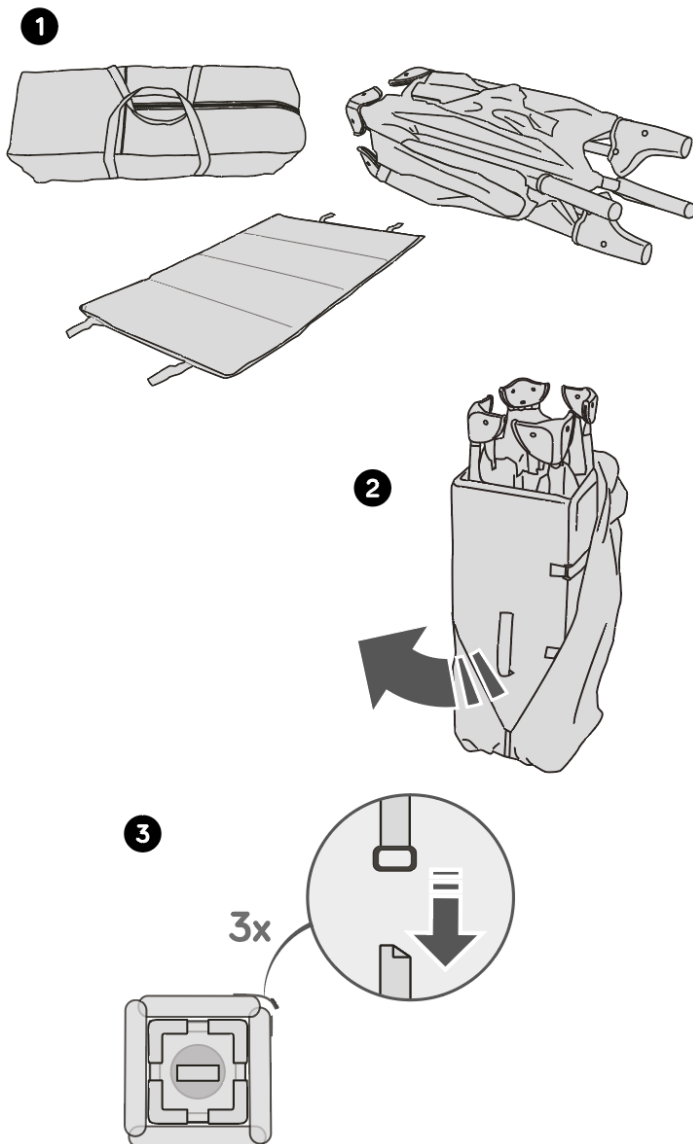
DE: Reisebett | EN: Travel cot | SL: Potovalna posteljica | HR: Putni krevetić | HU: Utazóágy | IT: Lettino da viaggio | FR: Lit de voyage | SE: Resesäng | NO: Reiseseng | CZ: Cestovní postýlka | SK: Cestovná postieľka

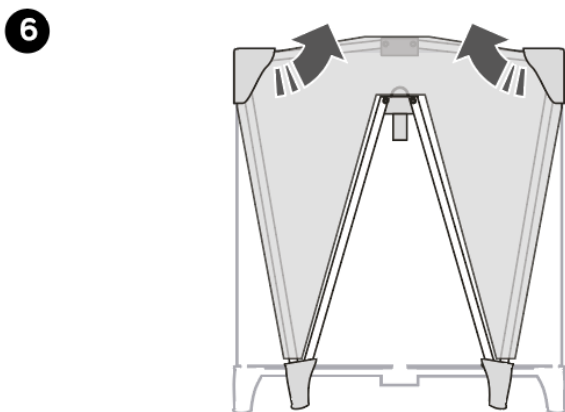
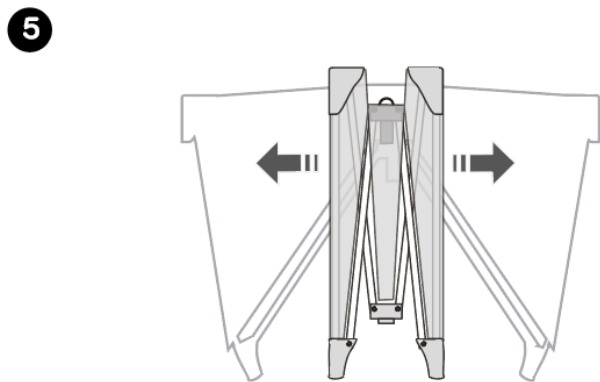
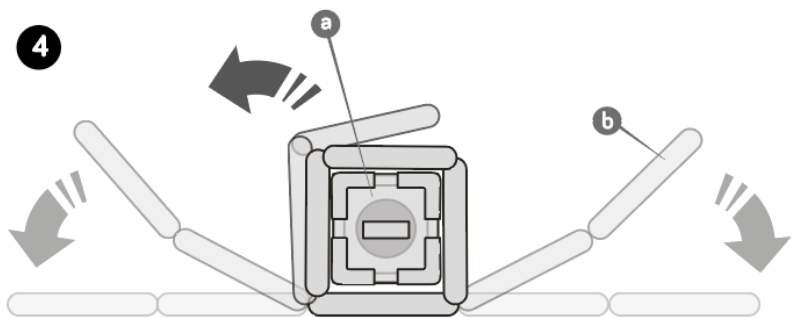


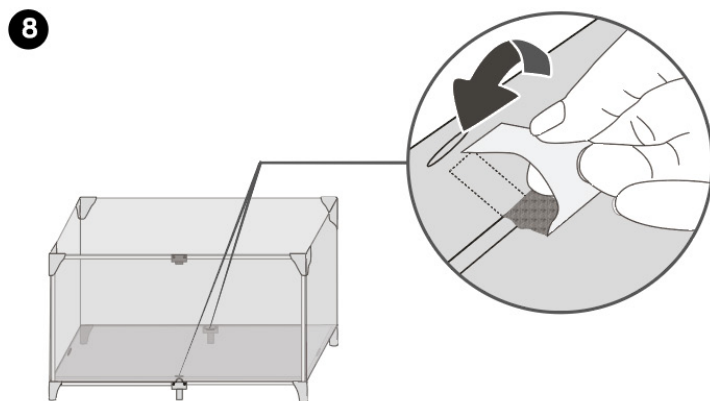
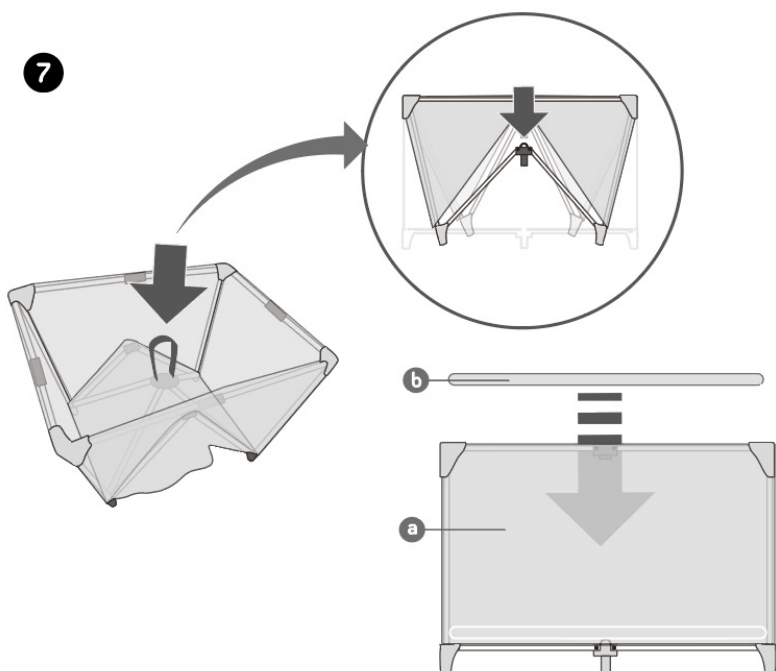
DE: Bedienungsanleitung | EN: manual/instruction manual | SL: navodila za uporabo | HR: upute za uporabu | HU: használati útmutató | IT: manuale di istruzioni | FR: mode d'emploi | SE: bruksanvisning | NO: bruksanvisning | CZ: návod k použití | SK: návod na použitie

DE: Wichtig! Sorgfältig lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren. | **EN:** Important! Read carefully and keep for future reference. | **SL:** Pomembno! Natančno preberite in shranite za kasnejše poizvedbe. | **HR:** Važno! Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasnije upotrebe. | **HU:** Fontos! Figyelmesen olvassa el, és őrizze meg későbbi használatra. | **IT:** Importante! Leggere attentamente e conservare per future consultazioni. | **FR:** Important ! Lisez attentivement et conservez pour référence future. | **SE:** Viktigt! Läs noggrant och spara för framtida referens. | **NO:** Viktig! Les nøye og oppbevar for fremtidig referanse. | **CZ:** Důležité! Pečlivě přečtěte a uschovejte pro pozdější použití. | **SK:** Dôležité! Pozorne si prečítajte a uschovajte na neskoršie použitie.

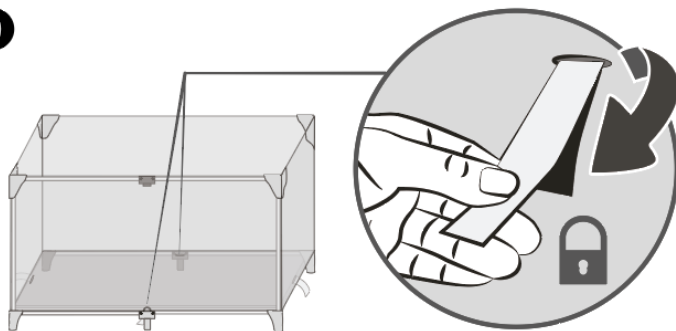
EN: assembly instructions | SL: navodila za sestavo | HR: upute za sastavljanje | HU: összeszerelési útmutató | IT: istruzioni di montaggio | FR: instructions de montage | SE: monteringsanvisningar | NO: monteringsanvisning | CZ: montážní návod | SK: montážny návod



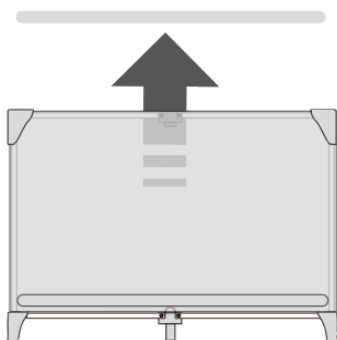




9

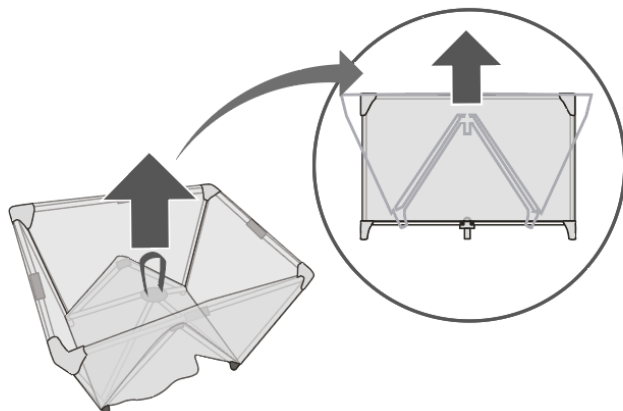


10

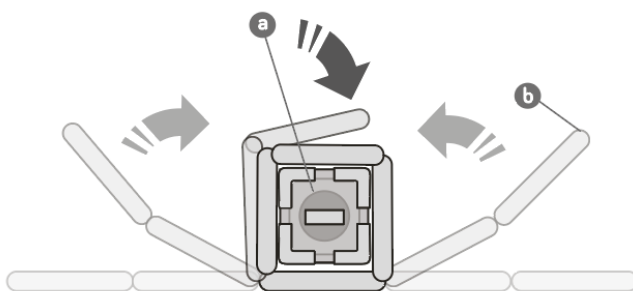
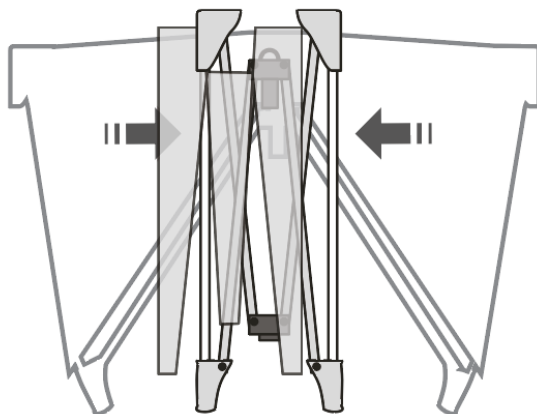


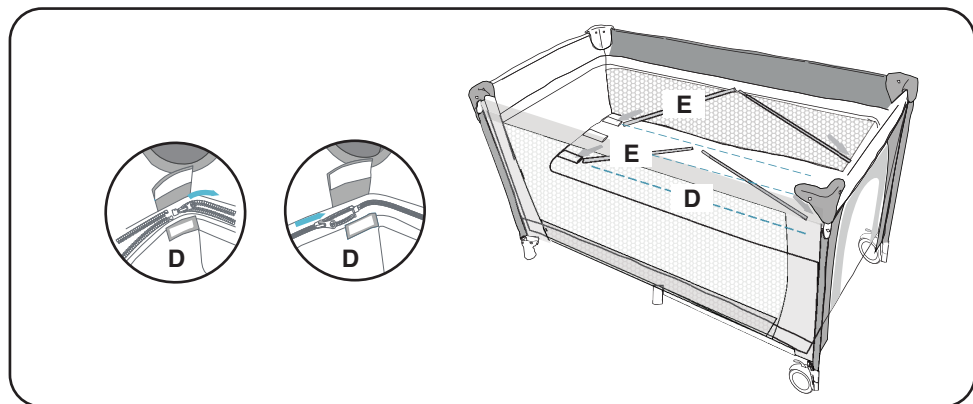
de: Schnell anheben | en: Quickly lift | sl: Hitro dvignite | hr: Brzo podignite |
hu: Gyors emelés | it: Solleva rapidamente | fr: Soulevez rapidement | se: Lyft
snabbt | no: Løft raskt | cz: Rychle zvedněte | sk: Rýchlo zdvihnite

11



12





DE: Befestigen Sie mit Hilfe des Reißverschlusses den Einhang (D) am Reisebett. Stecken Sie nun die Querstreben (E) in die dafür vorgesehenen Öffnungen.

EN: Attach the insert (D) to the travel cot using the zipper. Then insert the crossbars (E) into the designated openings.

SL: Pritrdite vložek (D) na potovalno posteljico s pomočjo zadrge. Nato vstavite prečke (E) v za to namenjene odprtine.

HR: Pričvrstite umetak (D) na putni krevetić pomoću patentnog zatvarača. Zatim umetnite prečke (E) u predviđene otvore.

HU: Rögzítse a betétet (D) a cipzár segítségével az utazóágyhoz. Ezután helyezze be a keresztléceket (E) a kijelölt nyílásokba.

IT: Fissare l'inserto (D) al lettino da viaggio con l'aiuto della cerniera. Poi inserire le traverse (E) nelle aperture previste.

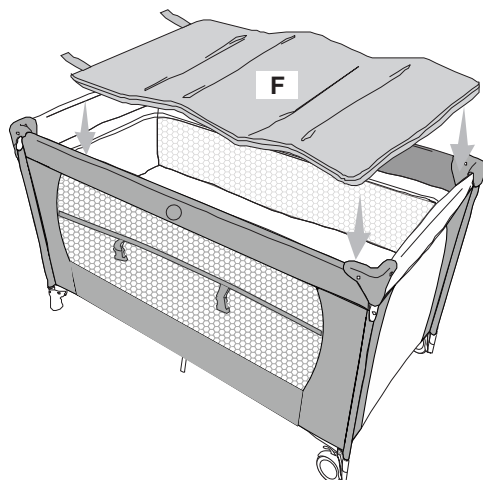
FR: Fixez l'insert (D) au lit de voyage à l'aide de la fermeture éclair. Ensuite, insérez les traverses (E) dans les ouvertures prévues à cet effet.

SE: Fäst insatsen (D) på resesängen med hjälp av dragkedjan. Sätt sedan in tvärstagen (E) i de avsedda öppningarna.

NO: Fest innlegget (D) til reisesengen ved hjelp av glidelåsen. Sett deretter tverrstengene (E) inn i de tiltenkte åpningene.

CZ: Připevněte vložku (D) k cestovní postýlce pomocí zipu. Poté vložte příčné tyče (E) do k tomu určených otvorů.

SK: Pripojte vložku (D) k cestovnej postel'ke pomocou zipsu. Následne vložte priečne tyče (E) do na to určených otvorov.



DE: Legen Sie nun die Matratze (F) in das Reisebett. Die Matratze (F) kann mit den an der Matratze (F) angebrachten Klettverschlußstreifen befestigt werden. Achten Sie dabei darauf das die Matratze mittig liegt und seitlich keine Spalten entstehen.

EN: Now place the mattress (F) in the travel cot. The mattress (F) can be secured with the Velcro strips attached to it. Ensure that the mattress is centered and that no gaps are left on the sides.

SL: Sedaj položite vzmetnico (F) v potovalno posteljico. Vzmetnica (F) se lahko pritrdi s trakovi na ježka, ki so pritrjeni nanjo. Poskrbite, da je vzmetnica nameščena na sredini in da ob straneh ne nastanejo reže.

HR: Sada stavite madrac (F) u putni krevetić. Madrac (F) se može pričvrstiti pomoću čičak traka pričvršćenih na njega. Pazite da madrac bude u sredini i da ne ostane praznina sa strane.

HU: Most helyezze be a matracot (F) az utazóágyba. A matracot (F) a rajta lévő tépőzáras szalagokkal lehet rögzíteni. Ügyeljen arra, hogy a matrac középen helyezkedjen el, és ne maradjanak rések az oldalakon.

IT: Ora posiziona il materasso (F) nel lettino da viaggio. Il materasso (F) può essere fissato con le strisce in velcro applicate su di esso. Assicurati che il materasso sia centrato e che non vi siano spazi vuoti sui lati.

FR: Placez maintenant le matelas (F) dans le lit de voyage. Le matelas (F) peut être fixé à l'aide des bandes Velcro attachées à celui-ci. Assurez-vous que le matelas est bien centré et qu'il ne reste pas d'écarts sur les côtés.

SE: Placera nu madrassen (F) i resesängen. Madrassen (F) kan fästas med hjälp av kardborrebanden som är fästa på madrassen. Se till att madrassen ligger centrerat och att det inte bildas några springor på sidorna.

NO: Legg nå madrassen (F) i reisesengen. Madrassen (F) kan festes med borrelåsstrimlene som er festet til den. Sørg for at madrassen er sentrert og at det ikke er noen sprekker på sidene.

CZ: Nyní položte matraci (F) do cestovní postýlky. Matrace (F) může být připevněna pomocí suchých zipů, které jsou na ní připevněny. Ujistěte se, že je matrace umístěna uprostřed a že na stranách nezůstávají žádné mezery.

SK: Teraz položte matrac (F) do cestovnej postelky. Matrac (F) možno pripevniť pomocou suchých zipsov, ktoré sú na ňom pripevnené. Uistite sa, že je matrac umiestnený v strede a že po stranách nevznikajú žiadne medzery.

EN: Care & Maintenance | SL: Nega in vzdrževanje | HR: Njega i održavanje | HU: Ápolás és karbantartás | IT: Cura e manutenzione | FR: Entretien et maintenance | SE: Skötsel och underhåll | NO: Pleie og vedlikehold | CZ: Péče a údržba | SK: Starostlivosť a údržba

DE: Pflege & Wartung: Reinigen Sie Metall- und Kunststoffoberflächen mit einem Tuch, warmem Wasser und einem milden Pflegemittel. Lassen Sie das Bett anschließend gut abtropfen und vollständig trocknen. Bleichen Sie es nicht. Überprüfen Sie das Reisebett regelmäßig auf lose Schrauben, abgenutzte Teile und gerissenes Material. Benutzen Sie das Reisebett nicht weiter, wenn Teile kaputt oder beschädigt sind. Lagern und benutzen Sie das Reisebett nicht in Umgebungen mit extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit. Achten Sie stets auf eine gute Belüftung.

EN: Care & Maintenance: Clean metal and plastic surfaces with a cloth, warm water, and a mild detergent. Allow the bed to drip dry and fully dry. Do not bleach it. Regularly check the travel cot for loose screws, worn parts, and torn fabric. Do not continue using the travel cot if parts are broken or damaged. Do not store or use the travel cot in environments with extreme temperatures or high humidity. Always ensure good ventilation.

SL: Nega & vzdrževanje: Kovinske in plastične površine očistite s krpo, toplo vodo in blagim čistilnim sredstvom. Pustite, da se posteljica dobro odcedi in popolnoma posuši. Ne belite je. Redno preverjajte potovalno posteljico zaradi ohlapnih vijakov, obrabljenih delov in raztrganega materiala. Ne uporabljajte potovalne posteljice, če so deli zlomljeni ali poškodovani. Ne shranjujte in ne uporabljajte potovalne posteljice v okoljih z ekstremnimi temperaturami ali visoko vlažnostjo. Vedno zagotovite dobro prezračevanje.

HR: Održavanje: Očistite metalne i plastične površine krpom, toplom vodom i blagim sredstvom za čišćenje. Ostavite krevetić da se dobro ocijedi i potpuno osuši. Nemojte ga izbjeljivati. Redovito provjeravajte putni krevetić za labave vijke, istrošene dijelove i poderane materijale. Nemojte dalje koristiti krevetić ako su dijelovi slomljeni ili oštećeni. Ne skladištite i ne koristite putni krevetić u okruženjima s ekstremnim temperaturama ili visokom vlagom. Uvijek osigurajte dobru ventilaciju.

HU: Karbantartás: Tisztítsa meg a fém- és műanyag felületeket egy ruhával, meleg vízzel és enyhe tisztítószerrel. Hagyja, hogy az ágy lecsöpögjön és teljesen megszáradjon. Ne fehéritse. Rendszeresen ellenőrizze az utazóágyat laza csavarok, kopott részek és szakadt anyagok miatt. Ne használja tovább az utazóágyat, ha az alkatrészek törtek vagy sérültek. Ne tárolja és ne használja az utazóágyat szélsőséges hőmérsékletű vagy magas páratartalmú környezetekben. Mindig ügyeljen a megfelelő szellőzésre.

IT: Cura e manutenzione: Pulire le superfici in metallo e plastica con un panno, acqua calda e un detergente delicato. Lasciare che il letto sgoccioli e si asciughi completamente. Non candeggiare. Controllare regolarmente il lettino da viaggio per viti allentate, parti usurate e tessuti strappati. Non continuare a utilizzare il lettino da viaggio se parti sono rotte o danneggiate. Non conservare o utilizzare il lettino da viaggio in ambienti con temperature estreme o elevata umidità. Garantire sempre una buona ventilazione.

FR: Entretien et maintenance: Nettoyez les surfaces métalliques et plastiques avec un chiffon, de l'eau tiède et un détergent doux. Laissez le lit égoutter et sécher complètement. Ne le blanchissez pas. Vérifiez régulièrement le lit de voyage pour des vis desserrées, des pièces usées ou du tissu déchiré. N'utilisez pas le lit de voyage si des pièces sont cassées ou endommagées. Ne stockez et n'utilisez pas le lit de voyage dans des environnements avec des températures extrêmes ou une humidité élevée. Assurez toujours une bonne ventilation.

SE: Skötsel och underhåll: Rengör metall- och plasttytor med en trasa, varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Låt sängen droppa av och torka helt. Blek inte. Kontrollera resesängen regelbundet för lösa skruvar, slitna delar och trasigt material. Använd inte resesängen om delar är trasiga eller skadade. Förvara eller använd inte resesängen i miljöer med extrema temperaturer eller hög luftfuktighet. Se alltid till att ha god ventilation.

NO: Vedlikehold: Rengjør metall- og plastoverflater med en klut, varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. La sengen dryppe av og tørke helt. Ikke blek den. Kontroller reisesengen regelmessig for løse skruer, slitte deler og revet materiale. Ikke bruk reisesengen hvis deler er ødelagte eller skadet. Ikke oppbevar eller bruk reisesengen i miljøer med ekstreme temperaturer eller høy luftfuktighet. Sørg alltid for god ventilasjon.

CZ: Údržba: Čistěte kovové a plastové povrchy hadříkem, teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Nechte postel okapat a zcela oschnout. Nebělte ji. Pravidelně kontrolujte cestovní postýlku kvůli uvolněným šroubům, opotřebovaným částem a roztrhanému materiálu. Nepoužívejte cestovní postýlku, pokud jsou části rozbité nebo poškozené. Neskladujte a nepoužívejte cestovní postýlku v prostředí s extrémními teplotami nebo vysokou vlhkostí. Vždy zajistěte dobrou ventilaci.

SK: Údržba: Čistite kovové a plastové povrchy handričkou, teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Nechajte postel' odkvapkať a úplne vyschnúť. Nebielte ju. Pravidelne kontrolujte cestovnú postieľku kvôli uvoľneným skrutkám, opotrebovaným častiam a roztrhanému materiálu. Nepoužívajte cestovnú postieľku, ak sú diely zlomené alebo poškodené. Neskladujte ani nepoužívajte cestovnú postieľku v prostrediach s extrémnymi teplotami alebo vysokou vlhkosťou. Vždy zabezpečte dobré vetranie.

DE: WARNHINWEISE Reisebett

! WARNUNG !:

- Vergewissern Sie sich, dass das Kinderbett nicht in der Nähe von offenem Feuer oder starken Hitzequellen, (z.B. elektrische Heizstrahler, Gasöfen) aufgestellt ist.
- Benutzen Sie das Kinderbett nicht mehr, wenn einzelne Teile gebrochen, zerrissen oder beschädigt sind oder fehlen. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.
- Gegenstände, die als Fußhalt (Ausstiegshilfe) dienen könnten oder die eine Gefahr für das Erstickten oder das Strangulieren darstellen, z.B. Schnüre, Vorhang-/ Gardinenkordeln, usw. dürfen nicht im Kinderbett gelassen werden.
- Benutzen Sie niemals mehr als eine Matratze im Kinderbett.
- Das Mobile mit Spieluhr darf nur von einem Erwachsenen montiert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kinderbett vollständig zusammengebaut ist und alle Verschlussmechanismen greifen, bevor Sie Ihr Kind in das Kinderbett geben.
- Nur die zum Kinderbett dazugehörige Matratze verwenden, keine zweite Matratze hinzufügen, Erstickungsgefahr.
- Das Reisekinderbett ist nur dann gebrauchsfertig, wenn die Faltmechanismen des Klappsystems vor der Benutzung des Reisekinderbettes eingerastet sind. Überprüfen Sie dies sorgfältig.
- Die Dicke der Matratze muss so gewählt werden, dass die Innenhöhe (von der Matratzenoberfläche bis zur Oberkante des Bettrahmens) in niedrigster Stellung des Bettbodens mindestens 500mm und in höchster Stellung des Bettbodens mindestens 200mm beträgt.
- Zur Vermeidung von Stürzen soll das Kinderbett nicht mehr verwendet werden, wenn das Kind in der Lage ist, aus dem Bett herauszuklettern!
- Alle Befestigungsteile für die Montage sollten immer sachgemäß befestigt werden und falls erforderlich nachgezogen und regelmäßig überprüft werden.
- Verwenden Sie ausschließlich nur originale Ersatzteile die vom Hersteller angeboten oder empfohlen sind!
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Demontieren Sie das Reisebett nicht, wenn sich das Baby darin befindet.
- Lassen Sie Ihr Baby nicht aus dem Reisebett steigen.
- Lassen Sie nichts im Kinderbett liegen oder stellen Sie das Kinderbett nicht in der Nähe eines anderen Produkts auf, welches Ihrem Baby zum Heraussteigen helfen könnte.
- Das Reisebett, einschließlich der Seitengitter und der Unterlage, sollte vor Gebrauch vollständig aufgerichtet werden. Die Oberen Schienen müssen vollständig eingerastet sein.
- Vermeiden Sie eine Überlastung des Reisebetts.
- Das Reisebett ist nur für ein Kind bestimmt und welches ein Gewicht von weniger als 15 kg hat.
- Wenn das Öffnen oder Schließen nicht korrekt funktioniert, überprüfen Sie das Reisebett sorgfältig und befolgen Sie die Anweisungen, um Schäden zu vermeiden.

WARNING: Travel Cot

WARNING:

- Ensure the crib is not placed near open flames or strong heat sources (e.g., electric heaters, gas stoves).
- Do not use the crib if any parts are broken, torn, damaged, or missing. Only use manufacturer-recommended spare parts.
- Objects that could serve as footholds (exit aids) or pose a choking or strangulation hazard, such as cords, curtain ties, etc., must not be left in the crib.
- Never use more than one mattress in the crib.
- The mobile with music box should only be assembled by an adult.
- Ensure the crib is fully assembled and all locking mechanisms are engaged before placing your child in the crib.
- Only use the mattress provided with the crib; do not add a second mattress to avoid suffocation.
- The travel cot is only ready for use when the folding mechanisms of the system are locked before using the travel cot. Check this carefully.
- The thickness of the mattress must be chosen so that the interior height (from the mattress surface to the top of the bed frame) is at least 500 mm in the lowest position of the bed base and at least 200 mm in the highest position.
- To prevent falls, the crib should no longer be used once the child is able to climb out of it.
- All mounting parts must always be properly fastened and, if necessary, tightened and regularly checked.
- Only use original spare parts offered or recommended by the manufacturer!
- Never leave your child unattended.
- Do not disassemble the travel cot while the baby is inside.
- Do not allow your baby to climb out of the travel cot.
- Do not leave anything in the crib or place it near another product that could help your baby climb out.
- The travel cot, including the side rails and the mattress, must be fully set up before use. The top rails must be fully locked.
- Avoid overloading the travel cot.
- The travel cot is intended for only one child weighing less than 15 kg.
- If opening or closing is not functioning properly, check the travel cot carefully and follow the instructions to avoid damage.

OPOZORILO: Potovalna posteljica

OPOZORILO:

- Prepričajte se, da posteljica ni v bližini odprtega ognja ali močnih virov toplote (npr. električnih grelnikov, plinskih štedilnikov).
- Ne uporabljajte posteljice, če so posamezni deli zlomljeni, strgani, poškodovani ali manjkajo. Uporabljajte le nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

- Predmeti, ki bi lahko služili kot opora (pripomoček za izstop) ali predstavljali nevarnost zadušitve ali zadušitve, kot so vrvice, trakovi za zaveso, ne smejo biti puščeni v posteljici.
- V posteljici nikoli ne uporabljajte več kot ene vzmetnice.
- Vrtiljak z glasbeno skrinjico naj sestavi le odrasla oseba.
- Prepričajte se, da je posteljica popolnoma sestavljena in da so vsi mehanizmi zaklenjeni, preden otroka položite v posteljico.
- Uporabljajte le vzmetnico, ki je priložena posteljici, in ne dodajajte druge vzmetnice zaradi nevarnosti zadušitve.
- Potovalna posteljica je pripravljena za uporabo šele, ko so zložitivi mehanizmi pred uporabo popolnoma zaklenjeni. To skrbno preverite.
- Debelina vzmetnice mora biti izbrana tako, da je notranja višina (od površine vzmetnice do vrha posteljnega okvirja) v najnižjem položaju vsaj 500 mm in v najvišjem položaju vsaj 200 mm.
- Da bi preprečili padce, posteljice ne uporabljajte več, ko je otrok sposoben splezati iz nje.
- Vsi pritrdilni deli za montažo morajo biti vedno pravilno pritrjeni in po potrebi zategnjeni ter redno preverjani.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele, ki jih ponuja ali priporoča proizvajalec!
- Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ne razstavljajte posteljice, ko je otrok še v njej.
- Otroku ne dovolite, da spleza iz posteljice.
- Ne puščajte ničesar v posteljici ali postavljajte posteljice v bližino drugega izdelka, ki bi otroku omogočil, da izstopi.
- Potovalna posteljica, vključno s stranskimi mrežami in vzmetnico, mora biti pred uporabo popolnoma postavljena. Zgornje tirnice morajo biti popolnoma zaklenjene.
- Preprečite preobremenitev posteljice.
- Potovalna posteljica je namenjena samo enem otroku, ki tehta manj kot 15 kg.
- Če posteljice ni mogoče pravilno odpreti ali zapreti, jo natančno preverite in sledite navodilom, da se izognete poškodbam.

UPOZORENJE: Putni krevetić

UPOZORENJE:

- Uvjerite se da krevetić nije postavljen u blizini otvorenog plamena ili jakih izvora topline (npr. električnih grijača, plinskih peći).
- Nemojte koristiti krevetić ako su pojedini dijelovi slomljeni, poderani, oštećeni ili nedostaju. Koristite samo zamjenske dijelove koje preporučuje proizvođač.
- Predmeti koji bi mogli poslužiti kao oslonac za izlazak ili predstavljati opasnost od gušenja ili davljenja, kao što su vezice, zavjesne vrpce itd., ne smiju se ostavljati u krevetiću.
- Nikada ne koristite više od jednog madraca u krevetiću.

- Mobil s glazbenom kutijom smije sastaviti samo odrasla osoba.
- Uvjerite se da je krevetić potpuno sastavljen i da su svi mehanizmi zaključani prije nego što dijete stavite u krevetić.
- Koristite samo madrac koji je priložen uz krevetić; ne dodajte drugi madrac zbog opasnosti od gušenja.
- Putni krevetić spreman je za uporabu samo kada su sklopivi mehanizmi zaključani prije uporabe. Pažljivo to provjerite.
- Debljina madraca mora biti takva da unutarnja visina (od površine madraca do gornjeg ruba okvira kreveta) u najnižem položaju dna kreveta iznosi najmanje 500 mm, a u najvišem položaju najmanje 200 mm.
- Kako biste spriječili padove, krevetić se više ne smije koristiti kada dijete može izaći iz njega.
- Svi pričvrtni dijelovi moraju biti pravilno pričvršćeni i, ako je potrebno, zategnuti i redovito provjeravani.
- Koristite isključivo originalne zamjenske dijelove koje nudi ili preporučuje proizvođač!
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Nemojte rastavljati putni krevetić dok je beba u njemu.
- Ne dopustite bebi da izađe iz putnog krevetića.
- Ne ostavljajte ništa u krevetiću i ne postavljajte krevetić u blizini drugih predmeta koji bi mogli pomoći bebi da izađe.
- Putni krevetić, uključujući bočne rešetke i madrac, mora biti potpuno sastavljen prije uporabe. Gornje tračnice moraju biti potpuno zaključane.
- Izbjegavajte preopterećenje putnog krevetića.
- Putni krevetić namijenjen je samo jednom djetetu težine manje od 15 kg.
- Ako otvaranje ili zatvaranje ne funkcionira ispravno, pažljivo provjerite krevetić i slijedite upute kako biste izbjegli oštećenja.

FIGYELMEZTETÉS: Utazóágy

FIGYELMEZTETÉS:

- Győződjön meg arról, hogy a kiságy nincs nyílt láng vagy erős hőforrások, például elektromos hőszugárzók, gázkályhák közelében.
- Ne használja a kiságyat, ha bármely alkatrésze törött, szakadt, sérült vagy hiányzik. Csak a gyártó által ajánlott alkatrészeket használja.
- Ne hagyjon a kisággyban olyan tárgyakat, amelyek mászási segítséget nyújthatnak, vagy fulladás- vagy fojtásveszélyt okozhatnak, például zsinórokat, függönykötélzetet stb.
- Soha ne használjon több mint egy matracot a kisággyban.
- A zenélő forgót csak felnőttek szerelhetik össze.
- Győződjön meg arról, hogy a kiságy teljesen össze van állítva, és minden zárómechanizmus reteszelve van, mielőtt gyermekét a kisággyba helyezi.
- Csak a kisággyal járó matracot használja; ne adjon hozzá egy másik matracot,

mert az fulladást okozhat.

- Az utazóágy csak akkor használható, ha a hajtogatórendszer összes zárómechanizmusa reteszelve van. Gondosan ellenőrizze ezt.
- A matrac vastagságát úgy kell megválasztani, hogy a belső magasság (a matrac felületétől az ágykeret felső széléig) a legalacsonyabb pozícióban legalább 500 mm, a legmagasabb pozícióban pedig legalább 200 mm legyen.
- A kiságyat nem szabad tovább használni, ha a gyermek már ki tud mászni belőle.
- Minden rögzítőelemet megfelelően kell rögzíteni, és szükség esetén meg kell húzni és rendszeresen ellenőrizni kell.
- Csak az eredeti alkatrészeket használja, amelyeket a gyártó ajánlott vagy kínál!
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
- Ne szerelje szét az utazóágyat, amikor a gyermek benne van.
- Ne engedje, hogy gyermeke kimásszon az utazóágyból.
- Ne hagyjon semmit a kiságyban, és ne helyezze el a kiságyat olyan helyre, amely megkönnyítené a gyermek kimászását.
- Az utazóágyat, beleértve az oldalsó rácsokat és a matracot is, teljesen fel kell állítani a használat előtt. A felső síneknek teljesen be kell kattanniuk.
- Kerülje az utazóágy túlterhelését.
- Az utazóágy csak egy gyermek számára készült, aki kevesebb mint 15 kg súlyú.
- Ha a nyitás vagy zárás nem megfelelően működik, gondosan ellenőrizze az ágyat, és kövesse az utasításokat a sérülések elkerülése érdekében.

AVVERTENZE: Lettino da viaggio

ATTENZIONE:

- Assicurarsi che la culla non sia collocata vicino a fiamme libere o fonti di calore intense (ad es. stufe elettriche, forni a gas).
- Non utilizzare la culla se i singoli componenti sono rotti, strappati, danneggiati o mancanti. Utilizzare solo parti di ricambio consigliate dal produttore.
- Gli oggetti che potrebbero servire come appigli per uscire o che potrebbero rappresentare un pericolo di soffocamento o strangolamento, come corde, lacci per tende, ecc., non devono essere lasciati nella culla.
- Non utilizzare mai più di un materasso nella culla.
- Il carillon mobile deve essere montato solo da un adulto.
- Assicurarsi che la culla sia completamente assemblata e che tutti i meccanismi di chiusura siano bloccati prima di collocare il bambino nella culla.
- Utilizzare solo il materasso fornito con la culla; non aggiungere un secondo materasso per evitare il rischio di soffocamento.
- La culla da viaggio è pronta per l'uso solo quando i meccanismi pieghevoli del sistema sono bloccati prima dell'uso. Controllare attentamente.
- Lo spessore del materasso deve essere tale che l'altezza interna (dalla superficie del materasso al bordo superiore del telaio) sia almeno di 500 mm nella posizione più bassa e almeno di 200 mm nella posizione più alta.
- Per evitare cadute, la culla non deve più essere utilizzata quando il bambino è in

grado di arrampicarsi fuori.

- Tutti i componenti di fissaggio devono essere sempre correttamente serrati e regolarmente controllati.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali offerte o raccomandate dal produttore!
- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Non smontare la culla da viaggio mentre il bambino si trova all'interno.
- Non permettere al bambino di uscire dalla culla da viaggio.
- Non lasciare nulla nella culla o posizionarla vicino ad altri prodotti che potrebbero aiutare il bambino a uscire.
- La culla da viaggio, incluse le sponde laterali e il materasso, deve essere completamente eretta prima dell'uso. Le guide superiori devono essere completamente bloccate.
- Evitare di sovraccaricare la culla da viaggio.
- La culla da viaggio è destinata a un solo bambino di peso inferiore a 15 kg.
- Se l'apertura o la chiusura non funziona correttamente, controllare attentamente la culla da viaggio e seguire le istruzioni per evitare danni.

AVERTISSEMENTS: Lit de voyage

AVERTISSEMENT:

- Assurez-vous que le lit bébé n'est pas placé près de flammes nues ou de sources de chaleur intense (par ex. radiateurs électriques, poêles à gaz).
- N'utilisez plus le lit bébé si des pièces sont cassées, déchirées, endommagées ou manquantes. Utilisez uniquement les pièces de rechange recommandées par le fabricant.
- Les objets qui pourraient servir de support (aide à l'escalade) ou représenter un danger d'étouffement ou d'étranglement, comme des cordes, des cordons de rideaux, etc., ne doivent pas être laissés dans le lit bébé.
- N'utilisez jamais plus d'un matelas dans le lit bébé.
- Le mobile avec boîte à musique doit être monté uniquement par un adulte.
- Assurez-vous que le lit bébé est entièrement assemblé et que tous les mécanismes de verrouillage sont enclenchés avant de mettre votre enfant dans le lit bébé.
- Utilisez uniquement le matelas fourni avec le lit bébé ; n'ajoutez pas un deuxième matelas pour éviter les risques d'étouffement.
- Le lit de voyage n'est prêt à être utilisé que lorsque les mécanismes de pliage sont verrouillés avant l'utilisation. Vérifiez cela soigneusement.
- L'épaisseur du matelas doit être choisie de manière à ce que la hauteur intérieure (de la surface du matelas au bord supérieur du cadre) soit d'au moins 500 mm en position basse et d'au moins 200 mm en position haute.
- Pour éviter les chutes, le lit ne doit plus être utilisé lorsque l'enfant est capable de grimper hors du lit.
- Tous les éléments de fixation doivent être correctement serrés et, si nécessaire, resserrés et vérifiés régulièrement.

- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine proposées ou recommandées par le fabricant !
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Ne démontez pas le lit de voyage lorsque le bébé est à l'intérieur.
- Ne laissez pas votre enfant grimper hors du lit de voyage.
- Ne laissez rien dans le lit bébé ou ne placez pas le lit bébé près d'un autre produit pouvant aider votre enfant à en sortir.
- Le lit de voyage, y compris les côtés et le matelas, doit être entièrement monté avant l'utilisation. Les rails supérieurs doivent être complètement verrouillés.
- Évitez de surcharger le lit de voyage.
- Le lit de voyage est destiné à un seul enfant pesant moins de 15 kg.
- Si l'ouverture ou la fermeture ne fonctionne pas correctement, vérifiez soigneusement le lit de voyage et suivez les instructions pour éviter les dommages.

VARNINGAR: Resesäng

VARNING:

- Se till att barnsängen inte placeras nära öppen eld eller starka värmekällor (t.ex. elektriska värmeelement, gasugnar).
- Använd inte barnsängen om enskilda delar är trasiga, slitna, skadade eller saknas. Använd endast reservdelar rekommenderade av tillverkaren.
- Föremål som kan användas som fotfäste (klätterhjälpmedel) eller som utgör en kvävnings- eller strypningsrisk, som snören, gardinband osv., får inte lämnas kvar i barnsängen.
- Använd aldrig mer än en madrass i barnsängen.
- Mobilen med speldosa ska endast monteras av en vuxen.
- Se till att barnsängen är helt monterad och att alla låsmekanismer är låsta innan du lägger barnet i barnsängen.
- Använd endast den madrass som medföljer barnsängen; lägg inte till en andra madrass för att undvika kvävningsrisk.
- Resesängen är endast redo att användas när vikmekanismerna är låsta innan användning. Kontrollera detta noggrant.
- Madrassens tjocklek måste väljas så att den inre höjden (från madrassytan till sänggramens överkant) är minst 500 mm i den lägsta positionen och minst 200 mm i den högsta positionen.
- För att förhindra fall ska sängen inte längre användas när barnet kan klättra ur den.
- Alla fästdon måste vara ordentligt fastsatta och vid behov åtdragna och regelbundet kontrollerade.
- Använd endast originalreservdelar som erbjuds eller rekommenderas av tillverkaren!
- Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt.

- Demontera inte resesängen när barnet är i den.
- Låt inte ditt barn klättra ur resesängen.
- Lämna inget kvar i barnsängen eller placera den nära en annan produkt som kan hjälpa barnet att klättra ur.
- Resesängen, inklusive sidonät och madrass, måste vara fullt monterad innan användning. De övre rälsen måste vara helt låsta.
- Undvik att överbelasta resesängen.
- Resesängen är endast avsedd för ett barn som väger mindre än 15 kg.
- Om öppning eller stängning inte fungerar korrekt, kontrollera resesängen noggrant och följ anvisningarna för att undvika skador.

ADVARSEL: Reiseseng

ADVARSEL:

- Sørg for at barnesengen ikke er plassert i nærheten av åpen ild eller sterke varmekilder (f.eks. elektriske varmeovner, gassovner).
- Ikke bruk barnesengen hvis enkelte deler er ødelagt, revet, skadet eller mangler. Bruk kun reservedeler anbefalt av produsenten.
- Gjenstander som kan fungere som fotfeste (hjelpemiddel for å klatre ut) eller utgjøre en kvelnings- eller kvelningsfare, som snorer, gardinsnorer osv., må ikke etterlates i barnesengen.
- Bruk aldri mer enn én madrass i barnesengen.
- Uroen med spilledåse skal kun monteres av en voksen.
- Sørg for at barnesengen er fullstendig montert, og at alle låsemekanismer er låst før du legger barnet i barnesengen.
- Bruk kun madrassen som følger med barnesengen; legg ikke til en ekstra madrass for å unngå kvelningsfare.
- Reisesengen er kun klar til bruk når foldemekanismene er låst før bruk. Kontroller dette nøye.
- Madrassens tykkelse må velges slik at den indre høyden (fra madrassens overflate til toppen av sengerammen) er minst 500 mm i den laveste posisjonen og minst 200 mm i den høyeste posisjonen.
- For å unngå fall må sengen ikke lenger brukes når barnet kan klatre ut av den.
- Alle festemidler må alltid være korrekt festet og om nødvendig strammes og kontrolleres regelmessig.
- Bruk kun originale reservedeler som tilbys eller anbefales av produsenten!
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Ikke demonter reisesengen når barnet er i den.
- Ikke la barnet klatre ut av reisesengen.
- Ikke la noe ligge i barnesengen, eller plasser barnesengen i nærheten av andre produkter som kan hjelpe barnet å klatre ut.
- Reisesengen, inkludert sidene og madrassen, må være fullstendig montert før bruk. De øvre skinnene må være helt låst.

- Unngå å overbelaste reisesengen.
- Reisesengen er beregnet for kun ett barn som veier mindre enn 15 kg.
- Hvis åpning eller lukking ikke fungerer riktig, kontrollerer reisesengen nøye og følg instruksjonene for å unngå skader.

UPOZORNĚNÍ: Cestovní postýlka

VAROVÁNÍ:

- Ujistěte se, že postýlka není umístěna v blízkosti otevřeného ohně nebo silných zdrojů tepla (např. elektrických topidel, plynových kamen).
- Postýlku nepoužívejte, pokud jsou některé její části rozbité, roztržené, poškozené nebo chybějící. Používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem.
- Předměty, které by mohly sloužit jako opora (pomůcka pro vystoupení) nebo představovat riziko udušení či uškrcení, jako jsou šňůry, záclonové provazy atd., nesmí být ponechány v postýlce.
- V postýlce nikdy nepoužívejte více než jednu matraci.
- Kolotoč s hrací skříňkou by měl sestavit pouze dospělý.
- Ujistěte se, že postýlka je plně sestavená a všechny uzamykací mechanismy jsou zajištěny, než své dítě umístíte do postýlky.
- Používejte pouze matraci dodanou s postýlkou; nepřidávejte další matraci, abyste předešli riziku udušení.
- Cestovní postýlka je připravena k použití pouze tehdy, jsou-li před použitím uzamčeny všechny skládací mechanismy systému. Pečlivě to zkontrolujte.
- Tloušťka matrace musí být zvolena tak, aby vnitřní výška (od povrchu matrace k hornímu okraji rámu postele) byla v nejnižší poloze alespoň 500 mm a v nejvyšší poloze alespoň 200 mm.
- Aby se předešlo pádům, nesmí se postýlka používat, jakmile je dítě schopno z ní vylézt.
- Všechny upevňovací prvky musí být správně upevněny a v případě potřeby dotaženy a pravidelně kontrolovány.
- Používejte pouze originální náhradní díly, které nabízí nebo doporučuje výrobce!
- Nikdy nenechávejte své dítě bez dozoru.
- Nerozebírejte cestovní postýlku, když je dítě uvnitř.
- Nedovolte svému dítěti, aby z cestovní postýlky vylezlo.
- Nenechávejte nic v postýlce a neumísťujte ji poblíž jiných produktů, které by mohly pomoci vašemu dítěti vylézt ven.
- Cestovní postýlka, včetně bočních sítí a matrace, musí být před použitím plně sestavena. Horní kolejičnice musí být zcela zajištěné.
- Vyhnete se přetížení cestovní postýlky.
- Cestovní postýlka je určena pouze pro jedno dítě s hmotností menší než 15 kg.
- Pokud otevírání nebo zavírání nefunguje správně, postýlku pečlivě zkontrolujte a postupujte podle pokynů, aby nedošlo k poškození.

UPOZORNENIE: Cestovná postieľka

VAROVANIE:

- Uistite sa, že postieľka nie je umiestnená v blízkosti otvoreného ohňa alebo silných zdrojov tepla (napr. elektrické ohrievače, plynové pece).
- Nepoužívajte postieľku, ak sú niektoré jej časti rozbité, roztrhnuté, poškodené alebo chýbajú. Používajte iba náhradné diely odporúčané výrobcom.
- Predmety, ktoré by mohli slúžiť ako opora (pomôcka na výstup) alebo predstavovať riziko udusenía alebo uškrtenia, ako napríklad šnúrky, záclonové povrázky atď., nesmú byť ponechané v postieľke.
- V postieľke nikdy nepoužívajte viac ako jednu matrac.
- Kolotoč s hracou skrinkou smie zostaviť len dospelý.
- Uistite sa, že postieľka je úplne zmontovaná a všetky uzamykacie mechanizmy sú zablokované, skôr než umiestnite dieťa do postieľky.
- Používajte len matrac, ktorý je súčasťou postieľky; nepridávajte druhú matrac kvôli riziku udusenía.
- Cestovná postieľka je pripravená na použitie len vtedy, keď sú sklápacie mechanizmy systému uzamknuté pred použitím. Starostlivo to skontrolujte.
- Hrúbka matraca musí byť zvolená tak, aby vnútorná výška (od povrchu matraca po horný okraj rámu postele) bola v najnižšej polohe minimálne 500 mm a v najvyššej polohe minimálne 200 mm.
- Aby sa predišlo pádom, postieľka by sa už nemala používať, keď je dieťa schopné z nej vyliezť.
- Všetky upevňovacie prvky musia byť správne upevnené a v prípade potreby dotiahnuté a pravidelne kontrolované.
- Používajte len originálne náhradné diely, ktoré ponúka alebo odporúča výrobca!
- Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.
- Nerozoberajte cestovnú postieľku, keď je dieťa v nej.
- Nedovoľte svojmu dieťaťu, aby z postieľky vyliezlo.
- Nenechávajte nič v postieľke a neumiestňujte ju v blízkosti iných výrobkov, ktoré by mohli pomôcť dieťaťu vyliezť von.
- Cestovná postieľka, vrátane bočných sietí a matraca, musí byť pred použitím úplne zostavená. Horné koľajnice musia byť úplne uzamknuté.
- Vyhnite sa preťaženiu cestovnej postieľky.
- Cestovná postieľka je určená len pre jedno dieťa s hmotnosťou menej ako 15 kg.
- Ak otváranie alebo zatváranie nefunguje správne, starostlivo skontrolujte postieľku a postupujte podľa pokynov, aby ste predišli poškodeniu.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

EN 716-1: 2017+AC:2019; EN 716-2:2017

fillikid

Fillikid GmbH

Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau, Austria
info@fillikid.at, fillikid.at